



УДК 811.111'367.625
ББК 81.432.1-2

АНГЛИЙСКИЕ ЭКСПЕРИЕНЦИАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В СИСТЕМЕ СЕМАНТИЧЕСКИХ ТИПОВ ПРЕДИКАТОВ

Е.Г. Кузнецова

В статье критически рассматриваются семантические типологии предикатов, предложенные представителями различных теоретических школ; выводятся формулы ментальных конструкций, лежащих в основе семантики экспериенциальных глаголов; впервые выделяется экспериенциальный тип предикатов.

Ключевые слова: семантическая роль, приложение силы, контролируемость приложения эмоциональной силы, семантический тип предикатов, Деятель, Агентив, Экспериенцер, экспериенциальный тип предикатов.

Адекватное семантическое описание предикатов предполагает их классификацию. Над проблемой семантической классификации предикатов работали такие лингвисты, как З. Вендлер [15], Л.В. Щерба [12], У. Чейф [9], Дж. Лайонз [14], О.Н. Селиверстова [6], Ю.Д. Апресян [2], Т.Д. Шабанова [10], Е.В. Падучева [5], Е.В. Ильчук [3], А. Гольдберг [13], И.Ю. Колесов [4] и др.

Отнесение глаголов, имеющих значение экспериенциальности, например *love, like, enjoy, relish, adore, cherish*, к одному из семантических типов предикатов, представляет определенную трудность, поскольку они обнаруживают существенные отличия от других предикатов в системе таких координат, как семантические роли актантов и соотношение денотата предиката с осью времени. Рассмотрим эти отличия на примере известных классификаций предикатов, основанных на ролевой семантике.

Так, в классификации Дж. Лайонза «состояние» противопоставляется «событиям», «процессам», «деятельности» и «акту». В основе этого противопоставления лежит разграничение статичных и динамичных ситуаций. «Состояние» описывается через понятие ста-

тичной ситуации, которая существует, продолжается, не изменяясь в течение некоторого промежутка времени, а не случается [14, р. 483]. Процессы, события, деятельность и акты описываются через понятие динамичной ситуации, которая случается, происходит, имеет место. При этом она может быть продолженной или мгновенной, может находиться, а может и не находиться под контролем агента. На основании таких пар признаков, как 1) статичность – динамичность ситуации, 2) длительность – мгновенность ситуации, 3) контролируемость – неконтролируемость ситуации, Дж. Лайонз выделяет следующие типы предикатов: «деятельность» (activity) – длящаяся динамичная ситуация, управляемая агентом); «процесс» (process) – длящаяся динамичная ситуация, не управляемая агентом); «акт» (action) – мгновенная динамичная ситуация, управляемая агентом; «событие» (event) – мгновенная динамичная ситуация, не управляемая агентом); «состояние» (state) – статичная ситуация [ibid., р. 353–456]. Выделяемые Дж. Лайонзом семантические типы предикатов детально анализируются в работе Т.Д. Шабановой [10, с. 14–16].

В контексте нашего исследования интерес представляет «состояние» как семантический тип предикатов, содержание которого максимально соответствует семантике экспериенциальных глаголов. По определению Дж. Лайонза, который исходит из сходств в функционировании предикатов в тексте, пре-

дикат является «состоянием», если характеризуется статичностью. «Статичность» определяется через запрет на употребление глагола в конструкции *What happened*. На наш взгляд, такое ограничение является недостаточным критерием для определения статичности, поскольку в одну классификационную ячейку «стативы» попадают предикаты, значительно различающиеся по грамматическим признакам и семантическому содержанию. Например:

1. *What happened was that * the fire truck was red.*
2. ** Fred adored Louise.*
3. ** he enjoyed her charming letters .*
4. ** Sam had an old car.*
5. ** the students respected their teacher.*

Предикаты в приведенных примерах являются (по классификации Дж. Лайонза) предикатами «состояния», поскольку они не нормативны в конструкции *What happened*. Однако глаголы *adore, enjoy* (предложения 2, 3) находятся в одной классификационной ячейке с предикатами *to be red, to have* и *to respect*, хотя они имеют значительные семантические и формальные отличия, которые мы рассмотрим ниже.

Обратимся к тестам на выявление семантического типа предикатов, предложенным У. Чейфом. Глагол, с его точки зрения, входит в группу «состояние» при наличии субъекта с семантической ролью *Пациент*, его употребление ненормативно в ответе на вопрос *What happened?*, и он не употребляется в «продолженной» форме. Предикаты, относимые к типу «процесс», также характеризуются субъектом в роли *Пациента*, но нормативны при ответе на вопрос *What happened?* и употребляются в «продолженной» форме; при этом образование повелительной конструкции является ненормативным. К типу «действие» относятся предикаты, которые могут свободно употребляться в ответе на вопрос *What did N do?*, в повелительной конструкции и «продолженной» форме, а семантическая роль субъекта данных глаголов может быть охарактеризована как *Агент*.

На основании этих тестов мы выявили, что глаголы экспериенциальной семантики не могут быть отнесены ни к одному из типов

предикатов по классификации У. Чейфа, в том числе и к типу «состояние», несмотря на соответствие требованиям принадлежности к данной группе – ненормативность в ответе на вопрос *What happened?* (6–10) и ограничение на употребление в «продолженной» форме (11–15):

6. *What happened was that *he liked her new dress.*
7. ** Miss White relished the details of his story.*
8. ** the kids simply loved chocolate ice cream.*
9. ** my brother adored his wife.*
10. ** Lithuanians cherished their Baltic coastline.*
11. ** He is liking her new dress.*
12. ** Miss White is relishing the details of his story.*
13. ** The kids are loving their nanny.*
14. ** My brother is adoring his wife.*
15. ** Lithuanians are cherishing their Baltic coastline.*

Глаголы *love, like, adore, cherish, relish* не могут быть отнесены к типу «состояние» в рамках данной классификации потому, что субъект при этих глаголах не является *Пациентом*, а структура глаголов экспериенциальной семантики характеризуется динамичностью. Данный факт подтверждается положительной оценкой информантов-носителей английского языка тестов на выявление необходимого для реализации денотата предиката семантического признака *Приложение субъектом эмоциональной силы* (конструкции с фразами *the more... the more, more and more, It is difficult...*) (более подробно о методике доказательства присутствия *Силы* как семантической составляющей роли см: [1; 3; 10]):

16. *He liked her new dress more and more.*
17. *It was difficult for me to relish the prospect of promotion.*
18. *The more I play football, the more I love it.*
19. *My brother adored his wife more and more.*
20. *The more she cherished her friend Emily, the more she became aware of her failings.*

Предложения 16–20 получили высокие оценки информантов, что подтверждает наличие семантического признака *Приложение силы*. В то же время в рассматриваемых предложениях явно присутствует семантика результативности, отражающая воздействие внешних факторов, что не позволяет им сво-

бодно употребляться в тестах на *What happened?* и «продолженной» форме.

Глагол *enjoy* отличается от остальных глаголов группы, поскольку имеет особенности функционирования и характеризуется ограничением на употребление в «продолженной» форме. Предложение *The young people are enjoying their trip* получило положительные оценки информантов-носителей английского языка. Данный факт свидетельствует о том, что в структуре глагола *enjoy* присутствует *пофазовое изменение денотата предиката*, что не позволяет ему войти в группу «состояние» по классификации У. Чейфа (подробнее о категории пофазового изменения см.: [6, с. 86–216]). Тем не менее признак *пофазовости* развития ситуации, характерный для динамических типов предикатов, является недостаточным для отнесения глагола к «действиям» или «процессам». Доказательством этого является ненормативность употребления глагола *enjoy* в ответах на вопросы *What happened?* (тест на принадлежность к «процессам») и *What did N do?* (тест на принадлежность к «действиям»).

У. Чейф обращает внимание на то, что семантика субъекта так называемых экспериенциальных глаголов характеризуется *экспериенциальностью*. *Экспериенцер* как субъект ситуации, в которой его умонастроение и умственные процессы подвергаются воздействию, определяется У. Чейфом через понятие «субъект познания» [9, с. 168]. Так, в предложениях: *Tom wanted a drink. Tom knew the answer. Tom liked the asparagus* [там же, с. 167–191] субъект *Tom* подвергается воздействию, но его умонастроение не пассивно, а экспериенциально, то есть является комбинацией активной включенности умственной деятельности под воздействием внешней причины.

Тестом на выявление *Экспериенциальности* в семантической структуре субъекта-актанта, по нашему мнению, могут служить конструкции, не противоречащие семантическому плеоназму между исследуемыми глаголами и концептом '*experience*':

21. *What do you experience when you see a ball?*

*I play with it.

22. *What do woods experience when you light them?*

*They burn.

What do stars experience when night falls down on the earth.

*They twinkle.

What do you experience when you see this picture?

*I stare at it unconsciously.

23. *What do you experience when you hear her voice?*

I love her/it.

I enjoy it.

I like her/it.

I cherish the memory of a lecture she gave at MIT where I was a student.

I relish the prospect of meeting her.

I adore her.

В приведенных тестах предикаты разных семантических типов ведут себя по-разному. Употребление глаголов-действий и глаголов-процессов в ситуациях 21, 22 было оценено информантами как ненормативное. Следовательно, семантика динамических типов предикатов противоречит идее экспериенциальности. Отсутствие ограничений на употребление экспериенциальных глаголов в данном тесте (23) показывает, что между семантикой экспериенциальных глаголов и информацией, заложенной в слове *experience*, наблюдается семантический плеоназм. Следовательно, можно сделать вывод о том, что рассматриваемые глаголы обладают признаком *экспериенциальность*, отражающим воздействие на субъект внешних факторов; семантическая роль субъекта может быть охарактеризована как особая роль – *Экспериенцер*.

Итак, двойственная природа глаголов *love, like, enjoy, relish, adore* и *cherish*, имеющих *Экспериенцер* в качестве семантической роли, позволяет нам выделить отдельный **экспериенциальный семантический тип предикатов** и, таким образом, расширить классификационную сетку семантических типов предикатов.

Однако некоторые глаголы исследуемой группы могут проявлять признаки иного семантического типа, семантическая роль субъекта которого характеризуется большей активностью, нежели выделенная нами роль *Экспериенцера*. При этом ограничения на употребление в «продолженной» форме, в императивной конструкции, являющиеся показателями динамического типа предикатов, снимаются:

24. *When Elfride fell asleep that night she was loving the writer of the letter, but thinking of the writer of that article.* – Th. Hardy.

25. *He was rather liking this bit of a jaunt, although he had not been very enthusiastic when Goibniu had ordered him to set out.* – B. Wood.

Возможность употребления исследуемых глаголов в «продолженной» форме можно объяснить тем, что наличие в структуре предиката признака *Приложение эмоциональной силы* способствует выражению пофазового изменения события. Обычно пофазовое изменение события происходит на оси времени, когда $t_1 \neq t_2$, и это является типичной характеристикой действий и процессов. Однако было установлено, что пофазовое изменение события может происходить на оси интенсивности [7]. Глаголы *love* и *like* в предложениях 24 и 25 реализуют именно эту семантику. В предложениях *He liked her new dress more and more. The more I play football, the more I love it* показан сам факт наличия приложения силы, но в них отсутствует пофазовое изменение, а в предложениях 24 и 25 наблюдается динамика, на что указывает глагол в «продолженной» форме.

Возможность употребления глагола в «продолженной» форме позволяет говорить о том, что мы имеем дело с динамическим типом предиката, который может быть как действием (субъект контролирует ситуацию), так и процессом (ситуация не контролируется субъектом). Снятие ограничений на употребление в императивной конструкции свидетельствует о том, что в их структуре присутствует признак *Контролируемость приложения эмоциональной силы*.

26. *Love him, he is so cute! You should like / Try to like this bit of a jaunt, the nature here is so picturesque.*

27. *Stop loving him in such a way! Stop liking me, I don't deserve it!*

Возможность употребления глагола в императивной конструкции связана, на наш взгляд, не с волеизъявлением субъекта, не с его способностью инициировать действие, а скорее с тем, что субъект преодолевает препятствия, мешающие осуществлению события, обозначенного глаголом.

В примерах 24–27 мы наблюдаем переход глаголов *love* и *like* из группы экспериенциальных предикатов в группу предикатов

«действие». Данное явление объясняется тем, что ситуация, обозначенная экспериенциальным глаголом, получает динамическое развитие на оси интенсивности, в структуре субъекта появляется признак *Контролируемость приложения эмоциональной силы на конечном этапе развития ситуации*. В таком случае (концептуализация пофазового изменения денотата предиката, наличие *контролируемости*) семантическая роль субъекта может быть охарактеризована как *Деятель*, а семантический тип предиката – *действие*.

Рассмотрение сферы номинации глагола *enjoy* показало, что в тесте на употребление в императивной конструкции, который обычно используется при проверке признака *Контролируемость приложения силы*, данный глагол не имеет ограничений. Следовательно, субъект при глаголе *enjoy* в данной ситуации должен выступать активным деятелем, способным контролировать начало процесса восприятия объекта. Так, можно сказать: *Enjoy your meal! Enjoy your exercise time!* Однако во всех этих примерах императивная конструкция направлена не на инициацию процесса получения удовольствия субъектом, а на сообщение об отсутствии препятствий для его получения. Субъект получает от говорящего приглашение на вхождение в то состояние, которое позволит ему (субъекту) испытать положительные чувства (эмоции). Однако даже в таких ситуациях глагол *enjoy* не меняет своей семантической сущности и может рассматриваться в рамках экспериенциального типа предикатов.

Итак, анализ классификаций семантических типов предикатов показал, что для адекватного описания семантической природы глаголов экспериенциальной семантики необходимо выделить дополнительную ячейку в существующих классификационных сетках, а именно – **экспериенциальный тип предикатов**. В зависимости от контекстуальных условий в структуре глаголов этого типа могут происходить изменения, способствующие переходу экспериенциальных глаголов в другой семантический тип.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Амирова, О. Г. Семантическая модель английских глаголов управления : автореф. дис. ... канд.

филол. наук : 10.02.04 / Амирова Оксана Георгиевна. – Уфа, 2002 – 26 с.

2. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. В 2 т. Т. 1. Лексическая семантика / Ю. Д. Апресян. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Шк. «Яз. рус. культуры» : Издат. фирма «Вост. лит.» РАН, 1995. – VIII, 472 с.

3. Ильчук, Е. В. Мышление и восприятие сквозь призму языка (на материале английского языка) / Е. В. Ильчук. – М. : Прометей, 2004. – 264 с.

4. Колесов, И. Ю. Актуализация зрительного восприятия в языке: когнитивный аспект : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / Колесов Игорь Юрьевич. – Барнаул, 2009. – 35 с.

5. Падучева, Е. В. Глаголы создания образа: лексическое значение и семантическая деривация / Е. В. Падучева // Вопросы языкознания. – 2003. – № 6. – С. 30–46.

6. Селиверстова, О. Н. Семантические типы предикатов в английском языке / О. Н. Селиверстова, Т. В. Булыгина // Семантические типы предикатов. – М. : Наука, 1982. – С. 86–216.

7. Сулейманова, Д. М. Семантическая модель снятия ограничения на употребления прогрессивного разряда (на материале английских глаголов стательного характера) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Сулейманова Диана Маратовна. – Уфа, 2004. – 138 с.

8. Филлмор, Ч. Дело о падеже / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. X: Лингвистическая семантика. – М. : Прогресс, 1981. – С. 369–496.

9. Чейф, У. Значение и структура языка / У. Чейф. – М. : Наука, 1975. – 432 с.

10. Шабанова, Т. Д. Семантическая модель английских глаголов зрения: Теоретико-экспериментальное исследование / Т. Д. Шабанова. – М. : ИЯ РАН – Уфа, 1998. – 198 с.

11. Шерсткова, И. А. Семантическая модель английских глаголов воображения : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Шерсткова Ирина Александровна ; БашГУ. – Уфа, 2009. – 26 с.

12. Щерба, Л. В. О трояком аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании / Л. В. Щерба // Языковая система и речевая деятельность. – М. : Наука, 1974. – С. 24–38.

13. Goldberg, A. Constructions at work: The Nature of Generalization in Language / A. Goldberg. – Oxford : Oxford University Press, 2006. – 280 p.

14. Lyons, J. Semantics / J. Lyons. – Cambridge [et al.] : Cambridge Univ. Press, 1977. – Vol. 2. – P. 374–897.

15. Vendler, Z. Linguistics in Philosophy / Z. Vendler. – Ithaca ; N. Y. : Cornell University Press, 1967. – 204 p.

ENGLISH EXPERIENTIAL VERBS IN SEMANTIC TYPE PREDICATE SYSTEM

E. G. Kuznetsova

The critical analysis of semantic predicate types classifications suggested by different theoretical schools is carried out in the article revealing formulae of mental constructions that make basis for the experiential verbal semantics; the latter has been established as a new type of predicate.

Key words: *semantic role; application of force; control over emotional force application; semantic type of predicate; Actor; Agent; Experiencer; experiential type of predicate.*